

Onde está a minha caneta?



Image: photostock / FreeDigitalPhotos.net

A caneta está em cima da mesa, ao lado do computador.

1. Texto A (CD2-22)

O João trabalha numa empresa de automóveis há dez anos. Ele é o diretor geral e trabalha muito todos os dias.

O João é um pouco desarrumado e, por isso, a secretária costuma arrumar a sala dele.

Hoje o João está à procura de algumas coisas, como é habitual.

João: Dona Paula, pode vir aqui?

Paula: Sim, senhor diretor, vou já.

.....

(A secretária bate à porta...)

Paula: Dá-me licença, senhor diretor?

João: Sim, pode entrar. Dona Paula, estou à procura de uma pasta de trabalho muito importante, mas não encontro. É uma pasta verde. Sabe dizer-me onde está a pasta?

Paula: A pasta verde está no arquivo. Está na letra B.

João: Ah, realmente está aqui.

Paula: Vai necessitar de mais alguma coisa?

João: Sim. Também não encontro a minha agenda e o meu telemóvel.

Paula: Bom... A agenda está dentro da sua gaveta e o telemóvel está em cima dessa mesa pequena, ao lado do cinzeiro.

João: Ai, dona Paula. Realmente sou muito desorganizado. A dona Paula é uma excelente secretária.

Paula: Muito obrigada, senhor diretor. Vai precisar de mais alguma coisa?

João: Sim, a Dona Paula sabe onde ficam os correios mais próximos da empresa?

Paula: Sim, sei. Os correios ficam muito perto da empresa, entre o restaurante chinês e o cinema.

João: Então, a dona Paula podia ir aos correios e enviar esta encomenda para o Porto?

Paula: Claro, senhor diretor. Vou imediatamente.

João: Muito obrigado, dona Paula.

Paula: De nada.

2. Vocabulário

arquivo	s. m.	檔案櫃
automóvel	s. m.	汽車
bater	v. intr.	打, 擊, 敲
cinzeiro	s. m.	煙灰缸
civil	adj.	民用的

construção	s. f.	建築
correios	s. m. pl.	郵局
desarrumado	adj.	凌亂的，雜亂的
desorganizado	adj.	無序的
diretor	s. m.	經理；主任
encomenda	s. f.	包裹
gaveta	s. f.	抽屜
geral	adj.	總的
habitual	adj.	習慣的；慣用的
letra	s. f.	字母
licença	s. f.	許可，允許
necessitar	v. intr.	需要
pasta	s. f.	文件夾
procura	s. f.	尋找
secretária	s. f.	秘書

3. Responda às perguntas sobre o texto A.

1. Onde é que o João trabalha?

2. Há quanto tempo é que o João trabalha na empresa?

3. O João é uma pessoa organizada?

4. Onde está a pasta verde?

5. Onde está a agenda do João?

6. E o telemóvel dele? Onde está?

7. Onde ficam os correios?

4. Pedir autorização 請求許可

Pedir autorização (situação formal)

Para entrar	Posso entrar? / Dá-me licença?
Para passar	Com licença. / Dá-me licença para passar?
Para falar	Dá-me licença para falar? / Posso falar?

5. Dar autorização 給予許可

Dar autorização (situação formal)

Faça favor.
Com certeza.
Pode, pode. / Pode, sim.

6. Negar autorização 不許可

Negar autorização (situação formal)

Não, não pode.
Não, agora não pode.
Nem pensar.

7. Trabalho de pares

1. Você está atrasado para a aula de português. Por isso, tem de pedir autorização para entrar na sala de aula. Simule a situação com um colega. (ver quadros anteriores)
2. Você quer falar durante a aula. Por isso, pede autorização ao professor. Simule a situação com um colega. (ver quadros anteriores)

8. Ouça o texto B e diga se as frases são verdadeiras ou falsas. Depois corrija as frases falsas. (CD2-23)

1. O Luís foi às compras há uma semana.	<input type="checkbox"/>
2. O Luís vai sempre ao supermercado.	<input type="checkbox"/>
3. O Luís pede umas informações à empregada.	<input type="checkbox"/>
4. Ele quer comprar alguns alimentos.	<input type="checkbox"/>
5. A fruta está debaixo da mesa.	<input type="checkbox"/>
6. O leite e os iogurtes estão fora do frigorífico.	<input type="checkbox"/>
7. Os sumos estão em cima da mesa.	<input type="checkbox"/>

9. Correção das frases falsas

10. Gramática

Em português, para localizarmos objetos e pessoas usamos o verbo estar + preposições/locuções prepositivas de lugar. O verbo estar é usado nas localizações temporárias.

在葡語中，用 *estar* 加上地點前置詞或前置詞短語來表示人或物的所在位置。

動詞 *estar* 用來表示暫時的位置。

Ex: A mala está na mesa. / A Ana está ao lado da cadeira.

Para localizarmos edifícios ou fazermos localizações geográficas, usamos os verbos ser/ficar + preposições/locuções prepositivas de lugar. Os verbos ser/ ficar são usados nas localizações permanentes.

如果指建築物的位置或地理位置，使用動詞 *ser* 或 *ficar* 加上地點前置詞或前置詞短語。動詞 *ser*，*ficar* 用來表示長久的位置。

Ex: Os correios são/ ficam entre o restaurante chinês e o cinema. / Pequim é / fica na China.

Preposições e locuções prepositivas de lugar

地點前置詞及前置詞短語

Ao lado de 在...旁邊	A cadeira está ao lado do sofá.
Em cima de 在...上面	As flores estão em cima da mesa.
Debaixo de 在...下面	O cão está debaixo da mesa.
Entre... e 在...之間	As flores estão entre a revista e o relógio.
Em frente de 在...前面	A Ana está em frente da televisão.
Atrás de 在...後面	O cofre está atrás do quadro.
Dentro de 在...裡面	As chaves estão dentro da gaveta.
Fora de 在...外面	Os meninos estão fora da sala.
Longe de 離...遠	A China fica / é longe de Portugal.
Perto de 在...附近	Portugal fica / é perto da Espanha.

Preposições e locuções prepositivas de lugar

地點前置詞及前置詞短語

À janela, à mesa, à secretária	A Ana está à mesa. / O gato está à janela. / O estudante está à secretária.
Em (lugar)	Lisboa é em Portugal. / A Ana está na sala.
Em (dentro de)	A carteira está na mala.
Em (em cima de)	O livro está na mesa.



Image: photostock / FreeDigitalPhotos.net

11. Complete as frases com as preposições locuções prepositivas de lugar.

Ex: O livro está no chão.

1. O comando está _____ mesinha.
2. Os sofás estão _____ mesinha.
3. O tapete está _____ mesinha.
4. A planta está _____ sofás.
5. O quadro está _____ sofá.
6. A mesinha está _____ sofás.

12. Trabalho de pares

1. Faça perguntas ao seu colega sobre a localização de alguns dos objetos da sala de aula. Depois responda você.
2. Imagine um diálogo no supermercado. Faça perguntas sobre a localização de alimentos que quer comprar.
3. Você está numa loja de roupa porque quer comprar umas calças de ganga novas e uma camisola verde. Como não sabe onde estão estas roupas, pergunte à empregada. Faça o diálogo com um colega.

13. Ouça o texto C. (CD2-24)

14. Responda às perguntas sobre o texto C.

1. Onde se passa o diálogo do texto C?

2. Onde fica esta loja?

3. O que é que o cliente quer comprar?

4. Onde é que ele está a aprender português?

5. Onde está o dicionário?

6. E a gramática? Onde está?

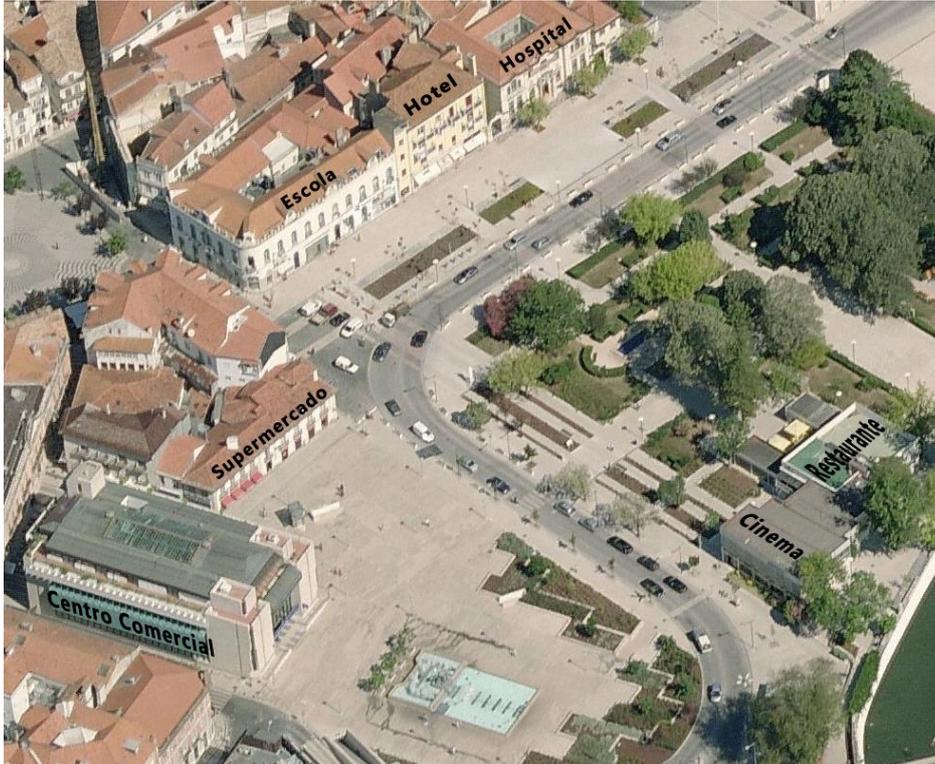
7. Quanto custa a gramática?

8. E o dicionário? Quanto custa?

9. No fim, quanto é que o cliente paga no total?

10. Como é que o cliente paga os livros?

17. Teste de revisão



1. Localize as principais lojas desta cidade.

Ex: O supermercado fica / é ao lado do teatro.

1. O cinema _____.
2. O centro comercial _____.
3. O hotel _____.
4. A escola _____.
5. O restaurante _____.
6. O jardim _____.
7. O supermercado _____.
8. O hospital _____.

2. Agora descreva a sua sala de aulas e localize os objetos e os móveis.

Soluções dos exercícios áudio

8. Ouça o texto B e diga se as frases são verdadeiras ou falsas. Depois corrija as frases falsas.

Texto B

Ontem o Luís foi às compras. Ele tem uma lista e precisa de comprar fruta, sumos, leite e iogurte.

Como nunca costuma ir ao supermercado, o Luís não sabe onde estão as coisas. Então, ele pergunta a uma empregada do supermercado.

Luís: Boa tarde.

Empregada: Boa tarde. Em que posso ajudar?

Luís: Eu queria saber onde está a fruta.

Empregada: A fruta está em cima da mesa grande, ao lado dos legumes.

Luís: Ah... Já vi. E podia dizer-me onde estão o leite e os iogurtes?

Empregada: Sim, sim. O leite e os iogurtes estão dentro dos frigoríficos. É tudo?

Luís: Não. Só mais uma coisa... Onde estão os sumos?

Empregada: Os sumos estão perto do leite e dos iogurtes.

Luís: Muito obrigado.

Empregada: De nada.

1. O Luís foi às compras há uma semana.	Falso
2. O Luís vai sempre ao supermercado.	Falso
3. O Luís pede umas informações à empregada.	Verdadeiro
4. Ele quer comprar alguns alimentos.	Verdadeiro
5. A fruta está debaixo da mesa.	Falso
6. O leite e os iogurtes estão fora do frigorífico.	Falso
7. Os sumos estão em cima da mesa.	Falso

9. Correção das frases falsas

1. Ele foi às compras ontem.
2. Ele nunca costuma ir ao supermercado.
3. A fruta está em cima da mesa grande, ao lado dos legumes.
4. O leite e os iogurtes estão dentro dos frigoríficos.
5. Estão perto do leite e dos iogurtes.

13. Ouça o texto C.

Texto C

Numa livraria em Lisboa, uma empregada conversa com um cliente...

Empregada: Então, o senhor queria um dicionário de língua portuguesa...

Cliente: Não. Eu queria um dicionário bilingue português-chinês, chinês-português.

Empregada: O senhor está a aprender português?

Cliente: Sim, estou a aprender português na universidade.

Empregada: E é uma língua muito difícil?

Cliente: Sim, é difícil, mas muito interessante.

Empregada: Bom... Temos um dicionário muito bom.

Cliente: E onde está?

Empregada: Está ao lado dos dicionários de inglês.

Cliente: Também precisava de uma gramática de língua portuguesa.

Empregada: Temos uma debaixo da mesa grande.

Cliente: Muito bem.

.....

Empregada: Então, já tem tudo?

Cliente: Sim. Quanto são os dois livros?

Empregada: A gramática custa 15 euros e o dicionário é 10 euros. Tudo faz 35 euros. Vai pagar com dinheiro?

Cliente: Sim, aqui estão os trinta e cinco euros.

Empregada: Vai precisar de fatura?

Cliente: Sim, claro.

Empregada: Aqui estão os livros e a fatura da compra. Então, muito bom dia e obrigada.

Cliente: Bom dia.

14. Responda às perguntas sobre o texto C.

1. Numa livraria.
2. Em Lisboa.
3. Um dicionário português-chinês, chinês-português e uma gramática de língua portuguesa.
4. Na universidade.
5. O dicionário está ao lado dos dicionários de inglês.
6. Está debaixo da mesa grande.
7. A gramática custa quinze euros.
8. O dicionário custa dez euros.
9. Ele paga trinta e cinco euros.
10. Ele paga com dinheiro.